



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 05 au 09 mai 2008

Articles à la une:

- HCMV : affaire des trafics d'organes
- Ouverture de la 3^{ème} session de l'Assemblée Nationale

► A la Une :

HCMV- Accusation : Le père de M. To Cong Luan, 22 ans, étudiant à l'Ecole supérieure d'Economie et de Technique industrielle n°2 (Ho Chi Minh Ville), a déposé une plainte contre X auprès de la police municipale et du parquet populaire de Ho Chi Minh Ville pour dénoncer un réseau de trafiquants d'organes humains. Parti en Chine depuis janvier 2008 pour y vendre son rein, le jeune étudiant est revenu à Ho Chi Minh Ville quelques mois plus tard dans un état de santé très critique. Selon le journal *Tuoi Tre (La Jeunesse)* ce réseau serait dirigé par M. Phong, vietnamien de nationalité chinoise, qui « achète » aux personnes en difficulté financière de revendre leurs organes (rein, foie) pour 100 millions de dongs (inclus frais de déplacement et prime pour l'intermédiaire). Ce journal se pose la question sur la frappante coïncidence entre la date de vente du rein de cet étudiant et celle de la greffe de rein opérée sur le directeur-adjoint du service Intérieur de Ho Chi Minh Ville, Nguyen Tan Tai dans le même hôpital Quang Chau (Chine). Ce cadre – pour cette opération – était accompagné d'un médecin de l'hôpital *Nhan Dan 115* de Ho Chi Minh Ville. (*Tuoi Tre, 05/05/08-p.5*)

Le 7 mai, le département de gestion des consultations médicales du ministère de la Santé a demandé au service de Santé de Ho Chi Minh Ville de lui soumettre un rapport sur cette affaire. (*Tuoi Tre, 08/05/08-p.2*)

VN- Assemblée nationale : La 3^{ème} session de l'Assemblée nationale (12^{ème} législature) se déroule actuellement à Hanoi (du 6 mai au 4 juin). Selon les dernières informations, le programme de travail des députés serait axé sur 8 sujets principaux : l'adoption de 11 projets de loi, le bilan socio-économique, bilan budgétaire, supervision, l'interpellation des membres du gouvernement et la modification du tracé administratif de la capitale Hanoi et de certaines autres provinces. (*Tuoi Tre, 06/05/08-p.4*)

► Politique :

HCMV- Infrastructures: Le service des Communications et des Travaux publics de Ho Chi Minh Ville mettra en œuvre, dans le courant de cette année, des travaux pour stopper les inondations (causée par les eaux de pluie et la marée haute) dans 12 points de la ville et réduire le niveau des eaux à 16 autres endroits. Ho Chi Minh Ville compte à présent une centaine de points affectés par ces inondations, dont 71 points recensés dans les quartiers du centre-ville. Le directeur de ce service a également signalé que les travaux d'infrastructures était un facteur aggravant de cet état de fait. (*Saigon Tiep Thi, 05/05/08-p.2*)

HCMV- Administration: Les autorités municipales ont informé les sociétés de l'application d'une nouvelle réglementation selon laquelle chacune d'entre elles devra dorénavant verser à la caisse de prévention et de lutte contre les inondations et les tempêtes, une somme équivalente à 0,02% de leur capital sans dépasser toutefois la somme maximale de 5 millions de dongs/an. (*Saigon Tiep Thi, 05/05/08-p.2*)

VN- Texte: Le ministère des Communications et des Transports a rendu public la décision n°7 modifiant certains points de la réglementation sur les transports en bus et taxi. Ainsi les membres des coopératives, propriétaires légaux et individuels des autocars, des bus inter-provinciaux et des taxis sont autorisés à exercer leurs activités. Selon la réglementation antérieure, cette autorisation n'étant seulement accordée qu'aux propriétaires des

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

véhicules de la coopérative. Cette décision a été modifiée à l'issue de plus de 4 mois de « pourparlers » entre le ministère et l'Union des coopératives de Ho Chi Minh Ville qui trouvait que la réglementation d'alors allait à l'encontre de la loi sur la coopérative. *(Tuoi Tre, 05/05/08-p.2)*

HCMV- APD : Les autorités municipales sont en train d'accélérer la procédure de décaissement pour financer 23 projets d'aides publiques au développement (APD). Elles ont décaissé depuis le début de l'année plus de 940 milliards de dongs de ces APD, soit 26,5% de plus par rapport à la même période en 2007. Ho Chi Minh Ville compte jusqu'à ce jour 23 projets APD d'une valeur totale de 51 543 milliards de dongs. *(Nguoi Lao Dong, 05/05/08-p.2)*

HCMV- Loi : Le service des Ressources naturelles et de l'Environnement et l'Union des associations immobilières de Ho Chi Minh Ville ont organisé une discussion sur la révision de la Loi foncière, centrée sur 8 grands sujets tel la planification de l'utilisation des terres, le prix des terrains, le titre de propriété, les indemnités, etc. Les dirigeants des arrondissements et districts des 22 villes et provinces du sud y ont participé sous la présidence du ministre des Ressources naturelles et de l'Environnement. Selon les prévisions, la nouvelle loi foncière devrait être achevée pour la période 2011 – 2012. *(Tuoi Tre, 06/05/08-p.2)*

HCMV- Réunion : Le président de l'Etat, Nguyễn Minh Triết, a eu une réunion de travail avec les autorités de Ho Chi Minh Ville pour effectuer le bilan de la mise en place de la stratégie de réforme judiciaire à mettre en œuvre d'ici 2020. M. Triết a demandé aux autorités municipales de poursuivre les efforts dans la continuité des programmes de l'œuvre de Renouveau. Ho Chi Minh Ville – selon lui – doit faire le 1^{er} pas dans tous les secteurs notamment en matière de réforme judiciaire. *(Saigon Giai Phong, 06/05/08-p.1, Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 07/05/08-p.3)*

HCMV- Sanction : Le vice-président permanent du Comité populaire municipal, Nguyễn Thanh Tai, a demandé au président du Comité populaire du quartier 3 de l'arr. 8 et à la collectivité de ce comité de procéder à une auto-critique. Le président du Comité Populaire de ce quartier n'avait pas observé les instructions de la municipalité concernant les jours fériés du Têt 2008, les heures de travail légales et le programme de civilité des fonctionnaires dans les services publics. *(Saigon Tiep Thi, 07/05/08-p.2)*

HCMV- Nomination : M. Nguyen Hoang Nang, directeur du service de la Gymnastique et des Sports de Ho Chi Minh Ville est nommé secrétaire du Parti de l'arrondissement Tan Phu en remplacement de M. Nguyen Tan Ben promu au poste de directeur du service de la Construction. *(Tuoi Tre, 07/05/08-p.4)*

M. Truong Van Thong, né en 1963, diplômé en sociologie et en politique, secrétaire-adjoint permanent du Parti de l'arr. de Thu Duc, vient d'être élu président du Comité populaire de cet arrondissement au cours d'une réunion extraordinaire du Conseil populaire de Thu Duc. M^{me} Thuong Kim Anh, responsable du comité d'organisation du Parti de cet arrondissement a été élue secrétaire-adjointe permanente du Parti et présidente du Conseil populaire. *(Saigon Giai Phong, 09/05/08-p.1)*

HCMV- Aide : La municipalité de Ho Chi Minh Ville a pris certaines mesures pour venir en aide aux familles pauvres qui se trouvent actuellement en difficulté à cause de la baisse du pouvoir d'achat. Une allocation minimale de 200 000 dongs /mois /famille leur sera attribuée pendant au moins 3 mois (entre avril et juin 2008). Selon les statistiques provisoires, Ho Chi Minh Ville compte plus de 17 000 familles à revenus modestes. Environ 4 000 de ces familles qui dispose d'un revenu moyen d'environ 4,5 millions de dongs /personne /an, bénéficieront également de cette aide. *(Tuoi Tre, 09/05/08-p.1)*

► Relations internationales :

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

Canada/VN- Pollution : Un mémorandum d'une valeur de 15 millions de dollars sur le projet de rehaussement des niveaux de compétences en matière de gestion de la pollution industrielle (dans les provinces) au Vietnam a été signé entre les autorités vietnamiennes et canadiennes. Ce projet sera financé par l'Agence de Développement international du Canada pendant 5 ans (entre 2008 et 2013) dans les provinces de Hanoi, Da Nang, Ha Tay, Hai Duong, Bac Ninh, Quang Ngai, Binh Duong, Long An et Soc Trang . (*Saigon Giai Phong, 07/05/08-p.1*)

► **Relations franco-vietnamiennes :**

HCMV- Cinéma : Dans le cadre du festival de cinéma des pays francophones, l'IDECAF (28, Le Thanh Ton, 1^{er} arr.) assurera une projection de films typiques de chaque pays-membre du 6 au 31 mai prochain. Le calendrier de projection des films est affiché sur place ou consultable sur le site www.idecaf.gov.vn. (*Tuoi Tre, 05/05/08-p.12*)

HCMV- Hôpital : L'hôpital franco-vietnamien *FV* de Ho Chi Minh Ville vient de fêter ses 5 années d'activités. Avec un investissement total de 44 millions de dollars, l'hôpital *FV* couvre une trentaine de blocs de traitement et d'opération dirigée par une équipe de près de 100 médecins français et vietnamiens travaillant à plein temps et de 440 spécialistes étrangers s'y rendant 2 semaines par an. *FV* est l'un des 15 hôpitaux d'Asie du sud-est reconnu par les organisations internationales d'expertise de qualité. (*Doanh nhan Saigon, n°241, 6-12/05/08 –p.21*)

► **Economie :**

HCMV- Aéronautique : La compagnie *Pacific Airlines (PA)* a décidé de reporter la date d'exploitation des liaisons aériennes Ho Chi Minh Ville – Dalat et Ho Chi Minh Ville – Buon Me Thuot (Hauts Plateaux) jusqu'à une date ultérieure du fait de la hausse du prix des carburants. La date prévue initialement étant fixée en août 2008. Des pourparlers à haut niveau entre *PA* et la compagnie d'approvisionnement *VINAPCO* n'ont pour le moment pas donné de résultat. (*Phu nu Thanh pho, 06/05/08-p.2*)

HCMV- Investissements : La municipalité de Ho Chi Minh Ville vient d'informer les investisseurs de certaines politiques prioritaires accordées pour la zone agricole de haute technologie. Cette zone occupe plus de 88 hectares de superficie dans le village *Pham Van Coi* du district de *Cu Chi*. Plus de 100 milliards de dongs ont déjà été investis dans les infrastructures. (*Saigon Tiep Thi, 07/05/08-p.2*)

HCMV- Marché : La municipalité de Ho Chi Minh Ville a chargé le Comité populaire du 1^{er} arrondissement de coopérer avec les services compétents pour élaborer un plan de fermeture du marché *Nancy* et d'indemnisation des commerçants du marché. L'emplacement du marché sera destiné au projet de construction du pont *Nguyen Van Cu*. Construit avant les années 75 dans le quartier *Cau Kho* (1^{er} arr.), le marché *Nancy* abrite plus de 170 rayons. (*Doanh nhan Saigon, n°241, 6 – 12/05/08 –p.29*)

Selon les prévisions, 5 marchés de grossistes intra-muros de Ho Chi Minh Ville seront fermés le 15 mai prochain. 300 petits commerçants déménageront dans les marchés de grossistes *Binh Dien* et *Hoc Mon* situés dans la banlieue. Les 5 marchés concernés par cette procédure sont le marché de riz *Tran Chanh Chieu* (5^{ème} arr.), du marché de riz et de viande de porc *An Lac* (arr. de *Binh Tan*), marché de viande de porc *Pham Van Hai* (arr. de *Tan Binh*) et des marchés de viande de porc du district de *Hoc Mon* et *Bau Nai* (12^{ème} arr.). (*Saigon Giai Phong, 08/05/08-p.1*)

Delta du Mékong- Sucre : Selon les autorités locales, environ 300 à 400 tonnes de sucre de Thaïlande sont importées illégalement au Vietnam chaque jour par la frontière sud-ouest. Les sucreries ont fait savoir que ce sucre illégalement importé est vendu à un prix bon marché sur le territoire vietnamien et crée donc des difficultés aux usines locales qui ne peuvent pas hausser le prix de vente de leurs produits malgré la hausse des frais de production. (*Saigon Giai Phong, 07/05/08-p.1*)

(*) Ce document est une synthèse de la presse vietnamienne et ne saurait engager la responsabilité du consulat.

HCMV- Tourisme : Ho Chi Minh Ville a enregistré depuis le début de l'année plus d'1 million de touristes étrangers, soit 18% de plus par rapport à la même période en 2007 et représente 36% des prévisions annuelles. (*Cong An Tp. HCM, 08/05/08-p.10*)

HCMV- Finances : Les autorités de Ho Chi Minh-Ville ont décidé de prêter 400 milliards de dôngs sans intérêt à des entreprises publiques pour contribuer à stabiliser les prix des produits alimentaires de première nécessité. (*Revue de presse de Hanoi, Saigon Giai Phong, 07/05/08-p.1*)

► **Maux sociaux :**

HCMV- Trafic humain : Le bureau de la police d'enquête des délits d'ordre social (PC14) de Ho Chi Minh Ville a mis la main sur M. Tran Van Nhan, né en 1961, originaire de la ville de Hai Phong (nord) et M^{me} Lê Thi Phuong, née en 1965, résidant provisoirement dans l'arr. de Go Vap pour trafic humain en Chine. La victime, N.T.T., née en 1991 (résidant dans l'arr. Go Vap, Ho Chi Minh Ville) a été vendue pour 2 millions de dôngs en août 2005 puis a été obligée d'épouser un chinois de plus de 60 ans. Cette jeune fille, mineure à l'époque des faits, avait réussi à s'enfuir après 20 mois de captivité. (*Saigon Giai phong, 07/05/08-p.11*)

La police vietnamienne (province de Quang Ninh) et chinoise (province de Guang Xi) ont arrêté 6 personnes au moment où ils s'apprêtaient à réaliser un trafic de 2 nouveau-nés de 10 jours. Ces trafiquants ont été engagés par une dame dénommée Diu (résidant dans le 8^{ème} arr.) pour acheminer « la marchandise » jusqu'en Chine. (*Saigon Giai phong, 07/05/08-p.11*)

HCMV- Vol : 5 à 6 étrangers répartis en 2 groupes ont profité de l'exposition internationale des bijoux Vietnam 2008 au centre des expositions internationales de Ho Chi Minh Ville pour dérober des diamants et des bijoux d'une valeur totale de plus de 93 000 dollars. Avertis par les exposants, les gardes de sécurité ont réussi à arrêter un des voleurs, âgé de 29 ans, de nationalité chinoise. L'enquête est en cours. (*Thanh Nien, 05/05/08-p.5*)

HCMV- Drogue : MM. Pham Van Canh et Tran Van Nam, domiciliés respectivement dans les provinces de Ninh Binh et de Son La ont été arrêtés en flagrant délit le 7 mai dernier à Ho Chi Minh Ville avec plus de 345 grammes d'héroïne sur eux qu'ils avaient acheminé par train depuis les provinces du nord. Leur complice, M. Nguyen Ngoc Vinh, domicilié dans la province de Son La, a été arrêté à l'aéroport Tan Son Nhat (Ho Chi Minh Ville) lors de son arrivée par le vol Noi Bai – Tan Son Nhat. (*Tuoi Tre, 09/05/08-p.4*)

► **Société :**

HCMV- Infrastructures: Le ministre de la Construction Nguyen Hong Quan et le président du Comité populaire de Ho Chi Minh Ville se sont rendus le 4 mai dernier sur le chantier de construction du réseau d'écoulement des eaux usées des rues Nguyen Van Troi – Nam Ky Khoi Nghia. Ce réseau qui fait partie du projet d'hygiène environnemental du bassin Nhieu Loc – Thi Nghe est entrepris par des sociétés relevant du ministère de la Construction. Selon les constats, le retard dans les travaux est dû aux entrepreneurs et pourrait retarder le calendrier initialement prévu pour le projet. La municipalité de Ho Chi Minh Ville a chargé le service des Communications et des Travaux publics d'envisager des mesures concrètes vis-à-vis de chaque entrepreneur et de prévoir des remplaçants (si cela s'impose). (*Tuoi Tre, 05/05/08-p.2*)

HCMV- Grève : Le 5 mai dernier, plus de 3 000 des 5 000 grévistes de la société de chaussures Hue Phong (arr. de Go Vap) ont repris le travail après plusieurs journées de revendication pour faire valoir leurs droits. Pendant ce temps, 189 d'entre eux ont déposé une demande de démission, portant au total le nombre de démissionnaires après la grève à près de 700 personnes. (*Saigon Giai Phong, 06/05/08-p.11*)

HCMV- Réunion : La 8^{ème} conférence de l'association des paysans de Ho Chi Minh Ville s'est déroulée le 6 mai dernier sous la présidence du secrétaire du Parti municipal, M. Lê Thanh Hai. M. Hai a donné des instructions aux autorités compétentes afin d'accélérer le développement des infrastructures socio-économique et le transfert des nouveaux progrès scientifiques dans ce secteur. Bien que les terres agricoles se rétrécissent d'année en année en moyenne de plus de 1 000 ha, la productivité reste cependant fructueuse. Néanmoins, environ 15 000 familles résidant dans cette zone vivent encore sous le seuil de pauvreté. (*Tuoi Tre, 07/05/08-p.4*)

HCMV- Santé : Environ 3 000 enfants souffrent depuis le début de l'année de la maladie « mains-pieds-bouche », en particulier dans les provinces du sud comme à Ho Chi Minh Ville, Kien Giang, Dong Thap, Vinh Long, Ben Tre et Dong Nai. Une dizaine de décès a été enregistré, causée par cette maladie dont le virus Entero 71 affectent des enfants de moins de 5 ans (apparition de petits boutons sur les mains, les pieds et la bouche) et est contagieuse par voie digestive. (*Tuoi Tre, 07/05/08-p.6*)

Un contrôle récent du service de la Santé de Ho Chi Minh-Ville montre que plus de la moitié des cantines de la mégapole du sud ne sont pas conformes aux normes d'hygiène. (*Revue de presse de Hanoi, Saigon Giai Phong, p.2, 08/05*)

HCMV- Grève : Une grève qui a éclaté le 5 mai dernier dans la société *Ta Shuan* (zone industrielle Tan Tao) et mobilisée plus de 100 ouvriers s'est prolongée jusqu'au 7 mai avec au total près de 400 ouvriers grévistes manifestant leur mécontentement face aux infractions commises par la direction au Code du travail : salaire inférieur au salaire minimum de base, pas de contrat de travail ni d'assurances sociales et de couverture santé.

Plus de 30 ouvriers sur les 120 de la société de plastique *Thai Son* (district de Cu Chi) ont également suspendu leur travail les 6 et 7 mai dernier pour manifester contre la politique salariale de la direction et le non-versement des allocations. (*Nguoi Lao Dong, 08/05/08-p.6*)

117 grèves ouvrières ont été recensées à Ho Chi Minh Ville au cours des 4 derniers mois. Outre les revendications sur le régime salarial, les primes ou encore les conditions de travail, les grévistes se plaignent également de l'inflation des prix et de la baisse du pouvoir d'achat. Ces grèves se déroulent en grande partie dans les sociétés de textile et de fabrication de chaussures à investissements étrangers et privés. (*Saigon Giai Phong, 08/05/08-p.7*)

HCMV- Transport : Selon le service des Communications et des Travaux publics, le nombre de passagers prenant le bus à Ho Chi Minh Ville a atteint 1 million de personnes /jour depuis septembre 2007, soit le double du nombre de passagers il y a 2 ans. Ce moyen de transport a marqué un grand progrès, en particulier dans le cadre actuel de la hausse du prix du carburant et de la circulation intense dans les rues. Par jour, près de 200 départs de bus doivent être supprimés pour laisser la place à la circulation des ...véhicules individuels. (*Saigon Giai Phong, 09/05/08-p.10*)

► Culture :

HCMV- Presse: La permanence de la Fédération du Travail de Ho Chi Minh Ville a muté M. Do Danh Phuong au poste de rédacteur en chef du journal *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)*, et ce à compter du 2 mai 2008, en remplacement de M. Tran Thanh Hai nommé vice-président permanent de cette fédération. M. Phuong, né en 1961, travaillait depuis 1990 à la Télévision de Ho Chi Minh Ville. Il a fait des études en faculté d'histoire et des études supérieures en politique (*Tuoi Tre, 05/05/08-p.2*)

Vinh Long- Architecture : La province de Vinh Long recense aujourd'hui 87 anciennes maisons encore en bon état. La majorité de ces bâtiments ont été construits vers la fin du 19^{ème} siècle et au début du 20^{ème}. Les matériaux de construction sont essentiellement en bois précieux et on peut trouver à l'intérieur des demeures des décorations admirablement sculptées. (*Tuoi Tre*, 05/05/08-p.6)

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; *Nguoi Lao Dong (Le Travailleur)* - Organe des syndicats de HCMV; *Thanh Nien (Les Jeunes)* et *Tuoi Tre (La Jeunesse)* - Union des Jeunes du Vietnam; *Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police)* - police de HCMV; *Phu nu Thanh pho (Les Femmes)* - Union des Femmes de HCMV; *Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon)* - Union des sociétés commerciales de HCMV; *Saigon Tiep Thi (Saigon marketing)* - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; *Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon)* - Service du commerce de HCMV; *Phap Luat (Droit)* - Service Judiciaire de HCMV; *Le Courrier du Vietnam* - Agence VN d'information; *Vietnam News* - Agence vietnamienne d'information AVI; *Saigon Times Daily* - Comité populaire d'HCMV..